CURRICULUM VITAE
Piergiorgio Trevisan
ptrevisan@units.it

CURRENT OCCUPATION

From 2020: Associate Professor of English Language and Translation, Department of Humanities (DISU), University of Trieste (Italy).

From 2021: Communication Delegate of the Department of Humanities (DISU, UNITS).

EDUCATION

2007: Ph.D. in English Literature and Linguistics, supervised by Professor Stefano Calabrese at the University of Udine, Italy.

2000: Habilitation for teaching English as a Foreign Language in Italian secondary schools.

1998: Degree in English Language and Literature (with honors, 110/110), University of Udine (Italy).

VISITING RESEARCH FELLOWSHIPS

November 2019-January 2020: Department of Linguistics, University of Sydney (Australia). Name of the project: Ideologies in TV shows: corpus linguistics investigations (*in collaboration with Professor Monica Bednarek*).

October 2016-January 2017: Laboratorio de Psicología Experimental y Neurociencias (LPEN), Instituto de Neurociencia Cognitiva y Traslacional (INCyT), Buenos Aires (*in collaboration with Professor Adolfo M. Garcia*).

October 2014-April 2016: Faculty of Education and Social Work & Department of Linguistics - University of Sydney (Australia) (*Outgoing phase of a 'Marie Curie' Project*).

January 2004-April 2004: Faculty of Language and Literature, Johns Hopkins University, Baltimore (USA) (*research during Ph.D*).

RESEARCH GRANTS OBTAINED (INDIVIDUAL)

2014-2016: Research scholarship in English Linguistics (L-LIN 12) – University of Udine (Italy)

and University of Sydney (Australia): 'Marie Curie' Fellowship IOF (International Outgoing Fellowship). *Improving Dyslexic Children's Reading Abilities: the Role of Video Games and Hypermedia Texts.*

RESEARCH GRANTS OBTAINED (GROUP)

2022-2024: SELSI (Spoken Easy Language for Social Inclusion) (2022-2024). A two-year project funded by the European Union under the Erasmus+ Program, Key Action KA220-ADU - Adult Education Cooperation Partnership. Coordinator: RISA Institute (Slovenian Center for General, Functional, and Cultural Literacy). (Budget: €250,000.00). Role: partner.

2020-2021: Project 'Cultures on the Screens', Department of Humanities, University of Trieste (FRA – University Research Funding project).

2017-2018: Project MACHETE (Multiliteracy Advances and Challenges in Hypermedia English Teaching Environments). PRID project "Cutting Edge: Multiliteracy Advances and Challenges in Hypermedia English Teaching Environments, Department of Humanities, University of Udine (Italy). Role: Research Fellow.

2012–2013: Project MACE (Multimodal Awareness for Children Empowerment). PRIN project "Consapevolezza e alfabetizzazione multimodale: verso l'*empowerment* dei minori nella tutela dei diritti e nella costruzione dell'identità". Department of Humanities, University of Udine (Italy). Role: Research Fellow.

2007-2008: Project: Institutional Advertising: Texts, Contexts, multimodal strategies for (Con)sensus construction. Department of Humanities, University of Udine (Italy). Role: Research Fellow.

2006–2007: Project: Institutional Advertising: Texts, Contexts, multimodal strategies for (Con)sensus construction. Department of Humanities, University of Udine (Italy). Role: Research Fellow.

AFFILIATIONS

From 2023: IGEL – International Society for the Empirical Study of Literature

From 2020: Centro Argo: Centro di Ricerca Interuniversitario di Argomentazione, di Pragmatica e di Stilistica – Università degli Studi di Napoli See: http://www.unior.it/ateneo/19027/1/centro-argo.html

From 2019: Sydney Corpus Lab, University of Sydney, Australia. See: *https://sydneycorpuslab.com*

From 2016: LPEN Laboratorio de Psicología Experimental y Neurociencias, Buenos Aires. See: http://lpen.com.ar

From 2015: CO.CO Centre for Research on Computer Supported Learning and Cognition, Sydney (Australia). See *http://sydney.edu.au/education_social_work/coco/people/index.shtml*

From 2006: A.I.A. - Italian Association for English Studies

COLLABORATION WITH JOURNALS

Editorial Board for the international journal 'Le Simplegadi' (Italian 'class A'), from 01-01-2003 to 31-12-2009

Occasional reviewer for the international journal 'Cortex'.

Occasional reviewer for the journal 'Lingue e Linguaggi'

Occasional reviewer for the journal 'Skenè'

CONFERENCES AND OTHER EVENTS PARTICIPATION

December 2024: talk at the conference "(Im)politeness on the Small Screen", University of Naples *L'Orientale*. Title of the talk: "(Im)politeness and Characterisation in *Succession*"

July 2024: talk at the international conference "Perspectivity" organised by the International Society for the Empirical Study of Literature (IGEL) in Aachen, Germany. Title of the talk: "Neurodivergence, foregrounding, and narrative empathy in *Flowers for Algernon*: A reader-response study".

April 2024: talk at the international "Immersion symposium", organised by the School of English at the University of Nottingham, UK. Title of the talk: "This is a story about a hostage drama, but that wasn't the intention': immersing readers in the text-worlds of *Anxious People*".

April 2024: talk at the "Narrative Conference", organised by the International Society for the Study of Narrative, in Newcastle. Title of the talk: "Layering in Frames, Frames in Layers: Dreaming of Naples".

December 2023: Invited talk at the International Conference "Multimodal promotional strategies in place and cultural heritage branding: case-studies and best practices" in Gorizia, Italy. Title of the talk: "Aspects of museum and art accessibility: audio description, translation, simplification and Training"-

April 2023: organisation and talk at the Conference **"Spoken Easy Language: Harmonising Voices from Complementary Worlds"** (Trieste, Italy).

September 2022: talk at the AIA 30 Conference 'Experiment and Innovation: Branching Forwards and Backwards', University of Catania (Italy). Title of the talk: "Advances and Challenges in EFL MULTILITERACY Environments"

October 2021: organisation and talk at the Conference 'Cultures on the screens' (Trieste, Italy). Title of the talk: "Us and 'Them in *When They See Us*: ideology construction and multimodal characterization".

September 2021: talk at the "European Systemic Functional Linguistics Conference". Title of the talk: "Tools for Critical Multiliteracy Development" (Online Conference).

July 2021: participation in the Conference 'Corpus Linguistics' (Online Conference).

December 2019: masterclass for PhD students at the University of Sydney, Australia: "Using SFL to construct narratives for experimental language research in neuroscience".

October 2019: organisation and talk at the international seminar 'Cutting Edge: Multiliteracy Advances and Challenges in Hypermedia English Teaching Environments'. Title of the talk: "MACHETE project findings and best practices". University of Udine, Italy.

September 2019: participation in the international conference 'Thinking out of the Box in Language, Literature, Culture and Translation Studies'. (AIA, University of Padua, Italy).

June 2019: participation 'Summer School in Corpus Linguistics' (University of Lancaster, UK).

June 2019: talk at the international conference 'Approaches to Multimodal Digital Environments: from Theories to Practice', Rome (Italy). Title of the talk: "Critical Multiliteracy Skills in Secondary School Students: research results".

September 2018: talk at the International and Interdisciplinary Conference on Applied Linguistics and Professional Practice (ALAPP), Cardiff (UK). Title of the talk: "Multimodal Awareness for Child Literacy".

July 2017: talk at the International Systemic Functional Conference, (ISFC2017 - University of Wollongong, Australia). Title of the talk: "A Moving Story: motor training selectively improves comprehension of material processes in naturalistic narratives".

March 2017: organisation and talk at the National Conference: "Metodi di intervento nei disturbi delle funzioni linguistiche e della lettura" ('Intervention methods in reading and linguistic impairments'). University of Udine, Italy.

March 2016: talk at the *Systemic Functional Linguistics Friday Seminars*, Department of Linguistics. University of Sydney, Australia.

March 2016: talk at *Centre for Research on Learning and Innovation (CoCo)*, University of Sydney, Australia.

January 2016: talk at the *International Conference IAFOR* (Technology in the Classroom) – Honolulu (Hawaii): Title of the talk: "Can Video Games Help Dyslexic Children Improve Their Reading Abilities?".

December 2015: seminar on strategies for reading at the *German/Vietnamese University* – Ho Chi Min (Vietnam).

November 2014: poster at the annual *Centre for Research on Learning and Innovation (CoCo)* Fest, University of Sydney. Title of the poster: "Improvement of language abilities in Dyslexic Children through Visual Attention enhancement".

October 2014: presentation at *ARC Excellence Clinic for Cognition and its Disorders*, Macquarie University, Sydney, Australia. Title of the talk: "Relation between Action Video Games and reading improvement in dyslexic children".

November 2014: participation in the international conference *Speaking Back Through Research.* University of Brisbane, Australia.

September 2013: talk at the international AIA conference "Remediating, Re-scripting- Remaking. Old and New Challenges in English Studies", University of Parma, Italy. Title of the talk: "Learning in Hypermedia Environments: Some Reflections from Systemic Functional Multimodal-Discourse Analysis".

February 2013: participation at the *Appraisal Symposium*, University of New South Wales, Sydney, Australia.

November 2009: organisation (in collaboration with Dr. Maria Bortoluzzi and Prof. David Herold) of the SECOND LIFE WORKSHOP 'Virtual Communities', Second Life, EduNation II 179, 162, 22 and Hong Kong Polytechnic.

November 2009: talk (in collaboration with Chiara Minestrelli) at the international conference "Id-Entities: *Cultural and Literal Re-inscription/s of the Feminine*, University of Udine (Italy). Title of the talk: "Aboriginal 'voices' in the process of Reconciliation: visual and verbal strategies in a 'post-Howard' Australia/Government".

October 2009: talk at the AIA international conference "Challenges for the 21st Century: Dilemmas, Ambiguities". Università Roma 3, Italy. Title of talk: "E-communities and new participation models in multimodal online political texts: the case of www.mybarackobama.com".

May 2009: Seminar on the uses of Second Life for University Purposes at the Conference: "The Good, the Bad and the Challenging", COST PROGRAMME 298, Copenhagen (Denmark).

May 2009: talk (in collaboration with Dr. Maria Bortoluzzi) at the international conference "The Good, the Bad and the Challenging", Copenhagen (Denmark) - COST PROGRAMME 298. Title of the talk: "Multimodal Analysis of Virtual Learning Environments".

July 2008: participation in the international PALA Conference "Time and the text", Sheffield (UK).

April 2008: talk at the international conference "The Global and Local Dimensions of English Language and Literature", Rijeka (HR). Title of the talk: "Multimodality and Cyberliterature: the case of Oldton, a 90% true story".

April 2008: participation in the international Symposium "Narrative and Multimodality", University of Birmingham (UK).

April 2007: talk at the international conference "The Goddess Awakened", University of Udine, (Italy). Title of the talk "Shell's Incurabl(y) Romantic Construction of Partnership: a Multimodal Analysis".

July 2006: participation international conference *"*The 18th Euro-International Systemic Functional Linguistics Conference and Workshop", University of Trieste (Italy).

PARTICIPATIONS AT MEDIA EVENTS (Italian 'Terza missione')

September 2023: participation in the program 'Trieste in Diretta' in my role as communication delegate of the Department of Humanities of the University of Trieste.

April 2023: Multiplier Event **'**Spoken easy language: Harmonising voices from complementary worlds' (Trieste, Italy). Event open to academics and citizenship.

March 2016: presentation of 'Marie Curie' and dyslexia-related issues at *SBS National Radio and TV, Sydney* [http://www.sbs.com.au/yourlanguage/italian/it/content/piergiorgio- trevisan-dislessia?language=it](http://www.sbs.com.au/yourlanguage/italian/it/content/piergiorgio-trevisan-dislessia?language=it)

December 2015: Presentation of methods for improving dyslexia at the *Delegation of the European Commission*, Canberra (Australia)

TEACHING POSITIONS

In the last 15 years, I have been teaching courses of *Translation* (English into Italian; Italian into English), *Stylistics*, *Critical Discourse Analysis* and *Corpus Linguistics* both at Undergraduate and at Master Degree's levels in Italy (University of Udine; University of Trieste, University of Modena and Reggio Emilia). Additionally, I have taught Ph.D seminars outside Italy (University of Sydney, University of Madrid, German University of Ho-Chi Minh, Vietnam.

GENERAL RESEARCH INTERESTS

Corpus Linguistics
Critical Discourse Analysis
Stylistics
Systemic Functional Linguistics

SELECTED PUBLICATIONS

TREVISAN P. 2023. *Translating Standard Language into Easier Varieties in Italy: Mapping Needs and Strategies for Spoken Easy Language*. Rivista Internazionale di Tecnica della Traduzione/International Journal of Translation, 24.

Papers under review

Trevisan P. *"It's all gravy, baby": Strategic Impoliteness in HBO's Succession.*

Trevisan P., Fiorin G. 2025. *Linguistic strategies for immersing readers in the text-worlds of Anxious People.* In *Immersion: The Power of Experiential Reading,* edited by Naomi Adam, Jessica Norledge, Peter Stockwell and Matthew Voice.

Books

BUONOMO L., PIERGIORGIO T. (Eds.). 2022. *Cultures on the Screen. Family, Identity, Gender, and Language in Television Series.* Trieste: EUT.

TREVISAN P. 2019. *Characterisation through Language: Perspectives from Stylistics*. London: Bica Publishing.

TREVISAN P. 2008. *Towards a Stylistic Approach to Character in Literature*. UDINE: Forum.

Papers published in high ranked journals ('Classe A' Italian system)

BARTLEY L., TREVISAN P. 2024. "*We can fix this. Let's get you out of trouble, son": An analysis of the transitivity and appraisal patterns in the Netflix TV show When They See Us.* Applied Linguistics, amae081, https://doi.org/10.1093/applin/amae081

TREVISAN P. 2023. *Character's mental functioning during a 'neuro-transition': pragmatic failures and deixis in Flowers for Algernon*. Language and Literature *32*(1). https://doi.org/10.1177%2F09639470221114573

TREVISAN P., RUSSEL E. 2023. *Layering in Frames, Frames in Layers: Dreaming of Naples*. In Catenaccio P., Garzone G., Reisigl M (Eds) "Dimensions of framing: representation, cognition, interaction". Textus *36*(1): pp. 237-260.

BIRBA A., BELTRAN D., MARTORELL CARO M., TREVISAN P., KOGAN B., SEDEÑO L., IBAÑEZ A., GARCÍA A. 2020. *Motor-system dynamics during naturalistic reading of action narratives in first and second language*. NeuroImage 2020 https://doi.org/10.1016/j.neuroimage.2020.116820

TREVISAN P., GARCIA A. 2019. *Systemic Functional Linguistics as a tool for experimental stimulus design: New appliable horizons in psycholinguistics and neurolinguistics*. Language Sciences 75, 35–46. https://doi.org/10.1016/j.langsci.2019.101237

TREVISAN P. 2018. *Tweeting 'Engagement'. Strategies of Identity Construction and Alignment-Dis-Alignment in Donald Trump's tweets*. Lingue e Linguaggi 28, 337-353. ISSN 2239-0359

VASTA N., TREVISAN P. 2017. *Who Cares About Children's Rights? Critical multimodal awareness and its implications for the design, analysis and use of children's online educational materials*. LE SIMPLEGADI, vol. 17, pp. 99-125. ISSN: 1824-5226. http://all.uniud.it/simplegadi/.

FRANCESCHINI S., TREVISAN P. RONCONI L., BERTONI S., COLMAR S., DOUBLE K., FACOETTI A. & GORI S. 2017. *Action video games improve reading abilities and visual-to-auditory attentional shifting in English-speaking children with dyslexia*. Scientific Reports (7) 2017. doi:10.1038/s41598-017-05826-8.

FACOETTI A., TREVISAN P., RONCONI L., BERTONI S., COLMAR S., DOUBLE K., ANDREOLA C., GORI S. & FRANCESCHINI S. *Action video games improve reading and cross-modal attentional shifting as well as phonological skills in English-speaking children with dyslexia*. Journal of Vision 17(10) 2017.

TREVISAN P., SEDEÑO L., BIRBA A., IBANÊZ A., GARCIA A. 2017. *A moving story: Whole-*

body motor training selectively improves the appraisal of action meanings in naturalistic narratives. Scientific Reports (7) 2017. doi: 10.1038/s41598-017-12928-w.

TREVISAN P. 2010. *How to Begin to Understand This Child's Mind? Mind Presentation of Briony Tallis in 'Atonement'.* In Douthwaite J. and Wales K. "Stylistics and Co. (unlimited) - The range, methods and applications of stylistics". Textus *23*(1): pp 187-208. ISSN 1824-3967

BORTOLUZZI M., TREVISAN P. 2009. *Identities in 'non-places': the Geosemiotics of Computer-mediated Learning Environments in* Second Life*.* In Vasta N. and Caldas- Coulthard R. "Identity Construction and Positioning in Discourse and Society". *Textus* 22(1): pp. 199-224. ISSN 1824-3967.

Book chapters

TREVISAN P. 2022. *"You don't know nothing about being me": Ideology and Characterisation in When They See Us.* In BUONOMO L., PIERGIORGIO T. (Eds.), *Cultures on the Screen. Family, Identity, Gender, and Language in Television Series*. Trieste: EUT.

TREVISAN P. 2020. *Developing Critical Multimodal Literacy in Secondary School Students*. In VASTA N., BALDRY A. (Eds.), *Multiliteracy Advances and Multimodal Challenges in ELT Environments*. Udine: Forum.

MINESTRELLI C., TREVISAN P. 2010. *Aboriginal 'voices' in the process of Reconciliation: visual and verbal strategies in a 'post-Howard' Australia*. In RIEM A., CONTI CAMAIORA L. et al. (Eds), *Id-Entities: Cultural and Literary Re-inscription/s of the Feminine*. Udine: Forum.

BORTOLUZZI M., TREVISAN P. 2009. *Multimodal Analysis of Virtual Learning Environments: A University Campus in Second Life*. In: SAPIO B. et al. (Eds). *The Good, the Bad and the Challenging. The User and the Future of Information and Communication Technologies*. KOPER: ABS- Center, p. 443-453.

TREVISAN P. 2008. *Il nomadismo linguistico e identitario dell'intellettuale postmoderno: il caso di Rosi Braidotti*. In 'OLTREOCEANO' 2.

TREVISAN P., VASTA N. (Premise). 2007. *Shell's 'Incurably Romantic' Construction of Partnerhip: a Multimodal Analysis*. In: In RIEM A., CONTI CAMAIORA L. et al. (Eds), *The Goddess Awakened*. UDINE: Forum pp. 353- 380.

TREVISAN P. 2006. *Il personaggio di romanzo: trionfo e crisi di una categoria letteraria*. In 'IL BIANCO E IL NERO', 8(2006), pp. 195-206.

TREVISAN P. 2006. *Il sufismo e l'esempio Uzbeco di Habiba*. In: 'Sapienze antiche all'incrocio di mondi'. Udine: Forum, p. 69-76.

TREVISAN P. 2005. *Turismo liquido.* In CALABRESE S., D'ARONCO A. (Eds), *I nonluoghi in letteratura*. Roma: Carocci, pp. 37- 63.

TREVISAN P. 2005. *Curriculum vitae del personaggio letterario*. In *IL BIANCO E IL NERO* 7, pp. 211-222.

Papers published in other journals

TREVISAN P. – MONTICO C. 2021. Pedagogical Stylistics through Corpora in the University Classroom: A Case-Study. QuaderniCird 23(14) 10.13137/2039-8646/33605

TREVISAN P. 2008. Personaggi 'planetari': il caso di Don DeLillo. LE SIMPLEGADI, vol. 6; p. 35-44.

TREVISAN P. 2003. Letteratura elettronica: utopia o destino inevitabile? LE SIMPLEGADI, vol. 1, ISSN: 1824-5226.

Translations

TREVISAN P. 2005. *Libra come critica postmoderna* (Translation from English of the article '*Libra* as Postmodern Critique' – Frank Lentricchia). NUOVA CORRENTE, ISSN: 0029-6155.

January 2025